

Анна Павловна Неркаги

Äйләх-көлләх

Ни Йимәң Най өхи пәрә нык пормәс... пәни көрхәл вөхләх йәс. Мөрәм ит силә мәнtä төхтөх, әнтә масвәл, тютнә тәла виляя лөхә әнтә өхәлвән. Пәлтәммин нинә төхә вәлә төх лөхәтәясы. Төхә сул пәнtä вәлвәл? Төхә вөтьөхтәтә, төлөхтаты – тю әнтә нуқ вәрәхтәлы чәййәңүк көхәртәты...

Пәнтәм юх нөхәт сарәқ вәтимтәсәтә пөрқыләх. Ни әйәлтәли, әнтә пәткахләмин оңәң юхә төхәт пәнсы. Төхәт йәмә вәтимтәс. Ни ылылә көткә әл охтыя пәнмын, қунтә қәм семә питмәл тәхыя, пырнә тәм тим тәхынә лиләл тақынвәл.

– Көлна йөсәм, – әйәлтәли тыхтәс. Серәккә тыхтәс, мәти төңәмтәтә төхәт ирәңәкы.

– Мәннә қытәм пырқа вөтьөхтәсуйән. Қытәм пырқа мә көтөхләмнә нөңә қажәрләхән, семөхләмнә нөңә лөхәтәяләм...

Ухәл ыл әсәлмин, мөрәм қөңәқ пәни сәңки виньмәлә кәлихән, ни ос төлхәқәтәс:

– Мә нөң виньмәнә сем йөңк әнтә пасқәлтәләм. Әнтә нөңә әй туләм, әнтә алылләм. Перөх ни көткәнә нөңә тәм ләхәлләхән. Тюта мә нөңә йөхәсәм... әнтә мөрәм тютаты, - ни титы тыхтәс пәни перөх сәхы ыл ылымләс. Лөх чинчәккә ымлас, ухәл лепәқә ыл әсәлсәлтә.

– Мә, Әчөх Йимәң Най өхи, нөңә пәйәхсәләм.

(Перевод на ваховский диалект Каткалевой Т.Ф.Хохлянкиной Ж.А.))